さいじょう 国際交流NEWS

第８号
September 2015

目次

ハロウィンパーティ**2015**	1
スタッフ募集 第**58**回産業祭	2
国際交流カフェスタート！	2
料理教室のお知らせ	2
新規**ALT**の紹介	2
ベトナムフエ市からの手紙	3
コラム 身近な国際交流	3
英語で**GO**！	4
国際交流**INFO**	4

さいじょう国際交流NEWSは年4回西条市国際交流協会事務局によって発行されています。ご質問・ご感想、または掲載してほしい情報がありましたら下記までご連絡ください。

NEW EVENT!

西条市

Halloween Party 2015

10/31（土）
14:00～18:00
西条商店街

楽しいアクティビティー

Trick or Treat
☆カボチャのランタンのあるお店に行って「トリック オア トリート？！」と言ってみよう。お菓子がもらえるよ。（お礼も忘れずに！）

仮装コンテスト
15時40分～
☆仮装して商店街を歩こう！選ばれればコンテストへの招待状がもらえるかも？！（**選考14時～**）

BOO!

スタンプラリー
16時～
☆変装して、アーケードにいるお化けの仲間からスタンプとお菓子をゲット！合言葉は「トリック・オア・トリート？！」
（先着300人）100円

ハロウィンポスター・イラスト展示
フェイスペイント
うちぬき21 コーナー
ゲームコーナー
14時～（先着300人）

ボランティアスタッフ募集中！
（詳細はP4をご覧ください）

SCARY

※小学4年生以下は保護者が同伴してください。
※ゲーム等は景品がなくなり次第終了します。

主催：西条商店街まちづくり協議会　西条市国際交流協会

発行：西条市国際交流協会事務局　市庁舎本館4階（総務課国際交流係内）　〒793-8601　愛媛県西条市明屋敷164番地
TEL(0897)52-1206　FAX(0897)52-1200　E-mail: kokusai@saijo-city.jp　URL: http://www.city.saijo.ehime.jp

スタッフ募集：第58回産業祭

西条農業高等学校で行われる西条市産業祭に、国際交流協会から**「ワールドカフェ」**を出展します。
ぜひ！ボランティアスタッフとして国際交流の楽しさをひろめませんか。
また、産業祭前には販売予定の「ネム・ルイ（ベトナムつくね）」教室も併せて開催します。

◆産業祭「ワールドカフェ」スタッフ募集◆
【日時】 11月14日・15日（土・日）
※半日交代でのスタッフ活動とする予定
【場所】 西条農業高等学校
【内容】
1階テント ネム・ルイの調理（炭火焼）及び販売
2階教室 「ワールドカフェ」カフェコーナー（ネム・ルイ、ハスのチェー等）、文化紹介、協会各団体の活動紹介展示、ゲーム、世界の民族衣装試着等

◆ネム・ルイ教室◆
【日時】 11月8日（日）13：00～16：00
【場所】 食の創造館（三津屋南2-54 JR壬生川駅南側）調理室
【定員】 10名（先着）
【講師】 国際交流員チュオン・ディン・レー
※参加は無料ですが、エプロン・三角巾等はご持参ください。

◇◆申込先◆◇
西条市国際交流協会事務局 TEL：0897-52-1206

料理教室のお知らせ

世界の料理教室を開催します。
外国人講師から世界の家庭料理を教わります。料理を通して、その国の味と文化を学びませんか？

◆中国餃子教室◆
【日時】11月7日（土）
13：30～17：00
【場所】西条市総合福祉センター
【参加費】500円 【定員】30名

◆レーさんのベトナム料理教室◆
国際交流員チュオン・ディン・レーと一緒に多彩なベトナム料理を作りましょう。
【日時】12月12日（土）10：30～13：30
【場所】西条市食の創造館
【参加費】一般1,500円、会員1,000円 【定員】30名
※11月1日受付開始

◇◆申込先◆◇ 西条市国際交流協会
TEL：0897-52-1206

いらっしゃいませ！国際交流カフェ

第1回国際交流カフェを**8月12日（水）**に西条市産業情報支援センター（SICS）で開催しました。30人以上の方が集まって、お茶、ベトナムコーヒー等を飲みながら自由な言語と内容で賑やかなカフェとなりました。

次回は**10月7日（水）**SICSで、第3回は**12月2日（水）**丹原公民館でオープンします！ぜひお越しください。

Welcome to さいじょう！
～新しいALT 3人の紹介～

①セイチ ②ニコール ③ジョセフ

外国語指導助手（ALT）は西条市の学校で活躍しています。今年の7・8月に3人の新しいALTが来ました。

① セイチ・カミムラ（上村聖地）
出身：米国カリフォルニア州
趣味：読書、バスケ、教会活動
西条の印象：生徒達は礼儀正しくて、学校でも近所でも店でも優しい人がたくさん！田舎は初めてですが穏やかで住みやすいと思います。出身地のロサンゼルス市は今渇水なので、西条市を歩き回ると道のそばで水が大らかに流れているのを見てちょっとびっくり！
西条の人へのメッセージ：西条市の方々と共に過ごせて光栄です！国際交流に対して関心を持てれば幸いです。特に子供たちには英語教育を通して良い影響を与えたいです。英語でも日本語でもどちらでも構わないのでぜひ話しかけてください！

② ニコール・マッコイ（Nicole）
出身：カナダのエドモントン市
趣味：ハイキング、読書、アイススケート
西条の印象：来てからそんなに長くないが、西条はとてもきれいで、人々がやさしくてフレンドリーだと思います。
西条の人へのメッセージ：暖かく歓迎してありがとうございます！

③ ジョセフ・トエアバ（Joseph）
出身：ニュージーランドのオークランド市
趣味：釣り、キャンプ、読書
西条の印象：西条は田舎と都市の真ん中にあるけれど、ニュージーランドより生活がのんびりとしています。そういうところが好きです。
西条の人へのメッセージ：私を見かけたら、挨拶をぜひしてください！お願いします！

発行：西条市国際交流協会事務局 市庁舎本館4階（総務課国際交流係内） 〒793-8601 愛媛県西条市明屋敷164番地
TEL(0897)52-1206 FAX(0897)52-1200 E-mail: kokusai@saijo-city.jp URL: http://www.city.saijo.ehime.jp

フエ市からの手紙

西条出身の留学生がベトナムのフエ市を紹介します。

シンチャオ！初めまして。私は今ベトナムの中部にあるフエという町で英語の勉強をしています。

これを聞くと皆さんの頭には”？”が浮かぶことでしょう。ベトナムで英語？あまり聞かないことですよね。しかし、ベトナムは日本以上に英語が話されている国です。そして、ベトナムは治安もよく思い切って海外に出るには適している国だと思います。そこで、ベトナムへ渡って３ヶ月経った今、私が感じたベトナムをお話しできたらと思います。

フエ市郊外の寺院にて。（左から2番目）

ベトナムに来て文化の違いは沢山感じますが、まず『人』について。ベトナム人の皆さんは若い世代からお年寄りまで目があうとニコニコと笑顔を返してくれます。そして、とても気さくです。少し話をして仲良くなったら、「一緒にご飯を食べよう。」「町を案内するよ。」「家に遊びに来てね！」と日本特有の社交辞令とは違い、本当におもてなしをしてくれます。人と人の距離が本当に近いです。逆に少しでも距離をおくと友達じゃないのかな？と寂しい気持ちになるとか。それがたとえ先生と生徒だとしてもです。驚いたことの一つに、先生と生徒の恋愛も普通で、学生のみんなも知っていて公認なのです。これを聞いてビックリした私に友達はビックリしていました。

特にフエは小さな町なので、住んでいると沢山顔見知りができます。小さな屋台のおばちゃんや、近くに集まっているバイクタクシーのおじさん、皆いつも手を振ってくれたり、「元気？」と声をかけてくれます。私はそんなベトナム人の気さくさが大好きです。

続いて『食』について。ベトナム料理は安くて美味しい！！この一言につきます。どの食事も本当に口に合います。東南アジアの料理は辛いイメージを持ってる方も多いと思いますが、そんなことはありません。日本食のように優しい味の食べ物が沢山あります。そんなベトナム料理で私が大好きなのが「バンカン」という、うどんのような食べ物です。お店によって海老、魚、肉など具材は様々で、麺の種類も小麦粉で作ったものから、タピオカ粉で作ったものと食感や味をいろいろ楽しむことができます。特にローカルなお店の味は最高です！そしてベトナムは南北に縦長い国なので、それぞれの場所で気候が全然違ってきます。そう、気候が違えば食も変わるのです。食べ物巡りが好きな方には是非ベトナムを縦断することをお勧めします。地域ごとに違った食文化を楽しめますよ。

長くなりましたが、みなさんベトナムに興味を持っていただけましたか？日本とベトナムはとても近い国です。私はもっと沢山の人にベトナムの良さを知って頂きたいと思っています。休みができたら少し足を伸ばしてみませんか？きっと楽しい時間を過ごすことができますよ。（合田有希）

コラム：身近な国際交流

初めまして。今井まみ子と申します。7月から国際交流協会の事務員として事務局のお手伝いをさせて頂いております。今年西条に移住してきた私は、西条の人の温かさに触れ、一見地方都市には縁遠く思える「国際交流」ですが、実は西条のような人情味溢れる田舎町の人達こそ上手なのではないかと感じています。

私がドイツ留学時代に暮らしたケルンという町も都会ではありませんが、町の人は外国人を特別扱いせず、西条の人のように気さくで、何かと手を差し伸べてくれたものです。例えば、近所のアイスクリーム屋さんでは、お店のご主人が語学学校の先生さながらに、注文する私の発音を「ダメだもう一度。」と何度も練習させ、なかなか上達しない私に「今日はこのへんで許してあげよう。」ともったいぶってアイスを手渡してくれるのでした。冗談を言いながら親身になって助けてくれる事で、勇気づけられるような思いがしました。そんな気持ちのこもった何気ない人の交流こそ、何年経っても印象深く残ります。そしてそのような心暖かな人助け文化は、西条には今も深く根付いているので、近所の人と接するような気軽さで、もっと国際交流が広がる土壌があると私は確信しています。

その為にも、今年設立された西条市国際交流協会で、皆さんの積極的な国際交流活動を力強く支えていけるよう影ながら尽力したいと思いますので、宜しくお願い致します。（今）

発行：西条市国際交流協会事務局 市庁舎本館4階（総務課国際交流係内） 〒793-8601 愛媛県西条市明屋敷164番地
TEL(0897)52-1206 FAX(0897)52-1200 E-mail: kokusai@saijo-city.jp URL: http://www.city.saijo.ehime.jp

英語でGO!

Tell me about Japan
―英語での説明力をアップしよう！―

英語でどんなことが説明できますか。

「着物」、「お盆」、「回転寿司」など、外国に珍しい日本のものを英語で話せますか。

外国語で概念（もの・こと）を説明するのはとても難しくて、英会話教室でも多くの人が好きじゃないアクティビティみたいです。私も大学で日本語を勉強していた時、概念を説明する練習がいやでした。

それにしても、外国語で「何か」を説明することは非常に効果的な練習だと思います。

例えば、この時期西条で楽しめる「いもたき」を英語で説明してみませんか。

まず、日本語で考えてください。「それは日本語でも説明できない」とたまに言われますが、ぜひこのような練習を自分の国の文化、歴史などを勉強する機会とするといいです。

初心者は片言や身振り手振りで、長く勉強してきた人は1分以内で説明するように練習したら効果的だと思います。

初級のいもたきの説明：A soup *with* potatoes and meat. *Imo* is potato and *taki* is boil. We eat imotaki at the river.

どんなジェスチュアが使えますか。想像してみるといいと思います。英語を勉強する時に、実際に声を出しながら、全身を使うと脳への印象は深いと思います。ジェスチュアの練習を忘れないでください。

上級の説明：Imotaki is a stew with potatoes, meat, and other local vegetables in broth. The word means "boiled potatoes." It is traditionally eaten in the evening at the riverside from August to October.

いろいろなことを説明できるようになったら、それはきっと、交流の種になります。(J)

日本語	英語	説明
着物	kimono	traditional Japanese clothes, full robes
お盆	Obon	festival in August that honors ancestors
回転寿司	conveyer belt sushi	a kind of sushi restaurant, "sushi-go-round"

参照：ウィキペディア（Wikipedia）

国際交流 INFO

【ハロウィンパーティ2015スタッフ募集！】

ハロウィンパーティで、一緒にスタッフとして参加しませんか？

◆開催日時：2015年10月31日（土）14：00～18：00
◆場　　所：西条商店街
◆活動内容：事前検討会、準備、当日イベント運営
◆募集人数：30名程度
◇◆問合せ・申込み先◆◇
西条市国際交流協会事務局（市役所総務課内）
℡：0897-52-1206 Email：kokusai@saijo-city.jp

【中国親善交流協会　報告会】

◆開催日時：2015年10月3日　18：30～
◆場所：西条市総合福祉センター　3F　研修室②
◆内容：「中国東北三省四都市視察と西条市を訪れていた技能実習生との交流」帰国報告会
◇◆問合せ先◆◇
西条・中国親善協会（越智）℡：090-7571-7333

【西条市国際交流協会メールマガジンの配信スタート！】

この度、西条市国際交流協会のメールマガジン配信が始まりました。

西条市や愛媛県内の国際交流に関する最新情報をどんどん配信していきますので、よろしくお願いします。

メールマガジン登録希望の方は件名を「メルマガ希望」とし、住所・氏名をkokusai@saijo-city.jpへ送信してください。

【第2回国際理解講座「Let's enjoy English With Anna-Kay」】

ELISがジャマイカ出身のアナ先生を講師に迎えて第2回国際理解講座「Let's enjoy English With Anna-Kay」を開催します。

この機会に、南国カリブの島ジャマイカの文化に触れてみませんか？

◆開催日時：2015年9月26日（土）13：30～15：00
◆場　　所：大町公民館　2階大ホール（℡0897-56-3835）
◆講　　師：Anna-Kay Dunkley（西条高校ALT）
◆タイトル：「Jamaica: Land of Beauty」
◆参 加 料：無料
※講座は英語で行われます。
◇◆問合せ先◆◇
ELIS（西条英語ボランティアの会）藤田
℡：090-7782-3234

編集後記

今月号は、イベント情報盛りだくさんのお届けとなりました。皆さんぜひ、こぞってご参加ください！秋のイベントを皆で楽しみましょう！！（今）

国際交流NEWSスタッフ：
川口佐智（か）
チュオン・ディン・レー（レ）
ジョン・ウィーラー（J）
今井まみ子（今）

フルカラーで読める！☞

発行：西条市国際交流協会事務局　市庁舎本館4階（総務課国際交流係内）　〒793-8601　愛媛県西条市明屋敷164番地
TEL(0897)52-1206　FAX(0897)52-1200　E-mail: kokusai@saijo-city.jp　URL: http://www.city.saijo.ehime.jp